

# Päähaku, kielten kandiohjelma: italia

## Valintakoe 31.5.2021 kl. 9.00–12.00

Kirjoita henkilö- ja yhteystietosi tekstaamalla.

Kirjoita nimesi latinalaisilla kirjaimilla (abcd...), älä esimerkiksi kyrillisillä kirjaimilla (абвгд...).

Jos sinulla ei ole suomalaista henkilötunnusta, kirjoita sen asemesta syntymäaikasi.

Kirjoita henkilötiedot kaikille sivuille.

Sukunimi	
Kaikki etunimet	
Henkilötunnus	

Tarkista sivunumeroiden avulla, että olet saanut kaikki sivut.

Kirjoita alla olevaan laatikkoon nimikirjoituksesi merkinä siitä, että olet tarkistanut edellä mainitut asiat.

Nimikirjoitus	
---------------	--

Jos haluat, että tehtäviin kirjoittamasi vastaukset arvostellaan, jätä alla oleva laatikko tyhjäksi.

Jos haluat, että tehtäviin kirjoittamiasi vastauksia ei arvostella, kirjoita alla olevaan laatikkoon teksti "*Haluan, että vastauksiani ei arvostella*". Tässä tapauksessa saat vastauksistasi nolla pistettä.

Arvostelusta luopuminen	
-------------------------	--

## Lue huolellisesti kaikki ohjeet läpi

- Tarkista, että saamassasi koenipussa on kansilehden ja ohjesivujen (sivut 1–2) lisäksi:
  - kysymys- ja vastausosio (sivut 3–10)
  - yksi ruutupaperiarkki omia muistiinpanoja varten (konseptipaperi)
- Tarkista, että olet kirjoittanut nimesi ja henkilötunnuksesi kaikkiin vastauslomakkeisiin.
- Vastaa tehtäviin ytimekkäästi ja aineiston mukaisesti. Ole huolellinen, että vastaat kuhunkin tehtävään oikean aineiston perusteella.
- Kirjoita vastauksesi tehtävänannossa ilmoitetulla kielellä. Muilla kielillä kirjoitettuja vastauksia ei huomioida arvostelussa.
- Kirjoita kukin vastaus sille varattuun tilaan. Arvostelija ei huomioi merkintöjä, jotka ovat vastaukselle varatun tilan ulkopuolella.
- Kirjoita lyijykynällä ja selvällä käsialalla. Arvostelija tulkitsee tulkinnanvaraiset merkinnät vähiten pisteitä tuottavan vaihtoehdon mukaisesti.
- Voit luonnostella vastauksiasi ruutupaperille. Ruutupaperille tekemiäsi merkintöjä ei huomioida arvostelussa. Olet saanut yhden arkin ruutupaperia. Voit tarvittaessa pyytää lisää ruutupaperia valvojalta.
- Pidä koemateriaalisi niin, että lähelläsi istuvat hakijat eivät pysty katsomaan vastauksiasi ja merkintöjasi.

## Pisteyttäminen

Valintakokeessa on 2 osaa. Voit saada 0–50 pistettä kummastakin osasta. Kaikilta kokeeseen osallistuneilta arvioidaan osa 1 ja hakijat asetetaan sen perusteella paremmuusjärjestykseen. Kokeen osa 2 arvioidaan vain osassa 1 parhaiten menestyneeltä 12 hakijalta. Jos useammalla hakijalla on sama pistemäärä kuin 12. hakijalla, osa 2 arvioidaan kaikilta näiltä hakijoilta.

Sinun on mahdollista tulla hyväksytyksi vain, jos saat osasta 1 vähintään 20 pistettä, osasta 2 vähintään 20 pistettä ja koko kokeesta yhteensä vähintään 50 pistettä. Osien pisteet lasketaan yhteen.

Opiskelijoiksi valitaan parhaat pisteet saaneet hakijat.

## OSA 1: Tekstin ymmärtäminen ja analyysi (0-50 pistettä)

### Tehtävä 1.1 Tiivistelmä (0–32 pistettä)

Lue aineiston teksti "Insetti a tavola" huolellisesti ja tee siitä 90–110 sanan tiivistelmä suomeksi.

Laske sanamäärä ja merkitse se tekstin loppuun.

Sinua sakotetaan 5 pisteellä jos tiivistelmä on liian lyhyt tai liian pitkä.

#### **Insetti a tavola**

Gli insetti, che molti considerano solo come ospiti indesiderati della frutta o della verdura, in Europa, possono essere allevati, venduti e cucinati.

Di questa novità non c'è da stupirsi: gli insetti sono sempre stati presenti nella dieta degli esseri umani. I faraoni li consideravano come un cibo raffinato; i ricchi romani dell'antica Roma, invece, li ordinavano giusto per sembrare "speciali". Infine, da molti popoli asiatici essi sono ancora ritenuti come alimento quotidiano.

Il 35 % degli italiani li ha provati e si dichiara favorevole a piatti a base di insetti. L'allevamento e il commercio di insetti è un business in continua crescita nel nostro continente. I numeri lo dicono chiaro e tondo: due miliardi di persone abitanti nei vari Paesi europei si cibano regolarmente di insetti.

La globalizzazione ci spinge all'integrazione non solo per quanto riguarda l'abbigliamento, l'economia, lo sport, la religione, ma anche la cultura del cibo.

Alcuni sostengono che mangiare insetti sia solo una moda passeggera che tra un po' di tempo sparirà. In realtà, questi cibi potrebbero diventare una vera necessità o addirittura un obbligo per le generazioni future perché la popolazione mondiale crescerà e ci sarà sempre più bisogno di cibo per le persone.

Un food blogger italiano ha proposto sul suo profilo social un tipico dolce natalizio italiano, il panettone, che lui ha realizzato con farina di scorpione. Molti l'hanno considerato solo una provocazione o un'idea per farsi notare. In effetti, oggi c'è anche bisogno di questi esempi coraggiosi perché si possa aiutare le persone a capire che gli insetti utilizzati in ambito alimentare, prima di essere venduti, vengono trattati con tecniche particolari e sono controllati accuratamente. Insomma, al ristorante di certo non ci vengono serviti gli stessi insetti che potremmo trovare nel giardino di casa nostra.

In realtà, per qualche italiano, il vero dilemma è questo: con gli insetti, è meglio bere vino bianco o vino rosso?

[Fonte del testo: Angelo Fasulo, "Novel food", in Civiltà della Tavola, n. 307/2018]

[Fonte del testo: <https://it.businessinsider.com/insetti-cibo-del-futuro-o-moda-passeggera-ecco-tutto-quello-che-ce-da-sapere/> ]





**Tehtävä 1.2.1 Vastaa suomeksi seuraaviin kysymyksiin (0-4 pistettä):**

1. Il *food blogger* italiano, che cosa ha presentato sul suo profilo *social*? (0-2 pistettä)

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

2. Come hanno reagito le persone a questa sua idea? (0-2 pistettä)

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Tehtävä 1.2.2 Suomenna seuraavat ilmaisut ottaen huomioon asiayhteyden, jossa ne sijaitsevat (0–14 pistettä):**

1. Gli insetti, che molti considerano solo come ospiti indesiderati della frutta o della verdura

---

---

---

---

2. li ordinavano giusto per sembrare “speciali”

---

---

---

---

3. I numeri lo dicono chiaro e tondo

---

---

---

---

4. La globalizzazione ci spinge all'integrazione

---

---

---

---

5. al ristorante di certo non ci vengono serviti gli stessi insetti che potremmo trovare nel giardino di casa nostra

---

---

---

---

## OSA 2: Aukkotehtävä ja käännöstehtävä (0-50)

### Tehtävä 2.1 Aukkotehtävä (0-23 pistettä)

Täydennä lauseet vihjeiden mukaan.

#### Tehtävä 2.1.1 (4 pistettä)

«Angela! Che sorpresa! Credevo che tu 1) \_\_\_\_\_ ancora all'estero.»

«Quando 2) \_\_\_\_\_?»

1. Valitse oikea vaihtoehto:

- a. fosse
- b. fossi
- c. fosti

2. Taivuta verbi *tornare* (sinä, perfekti, 'olet palanut').

#### Tehtävä 2.1.2 (2 pistettä)

Perché non vieni anche tu? Loro 1) \_\_\_\_\_ 2) \_\_\_\_\_  
di conoscerti.

1. Taivuta verbi *essere* (he, konditionaali, 'olisivat').
2. Taivuta *felice* monikkoon.

#### Tehtävä 2.1.3 (4 pistettä)

Dove 1) \_\_\_\_\_ il giornale? Non 2) \_\_\_\_\_ trovo.

1. Taivuta verbi *mettere* (sinä, perfekti, 'olet laittanut').
2. Valitse sopiva pronomini ('sitä').

#### Tehtävä 2.1.4 (2 pistettä)

«Hai portato il libro a Maria?»

«No, \_\_\_\_\_ porto domani.»

Valitse oikeat pronominit kontekstin perusteella.



**Tehtävä 2.1.5 (3 pistettä)**

Domani vado 1) \_\_\_\_\_ 2) \_\_\_\_\_ genitori.

1. Lisää *da* + artikkeli.
2. Käännä italiaksi *minun*.

**Tehtävä 2.1.6 (4 pistettä)**

Aldo e Chiara \_\_\_\_\_ il mese scorso.

Taivuta verbi *sposarsi* (he, perfekti, 'menivät naimisiin').

**Tehtävä 2.1.7 (2 pistettä)**

Cosenza è la città 1) \_\_\_\_\_ è nato Giulio, 2) \_\_\_\_\_  
attualmente vive a Roma.

1. Käännä italiaksi *jossa*.
2. Käännä italiaksi *joka*.

**Tehtävä 2.1.8 (2 pistettä)**

\_\_\_\_\_ esci domani?

Käännä italiaksi *kenen kanssa*.

**2.2 Käännöstehtävä (0-27 pistettä)****Noudata seuraavia ohjeita:**

- käännä tekstit italiaksi kokonaan jättämättä pois tai lisäämättä mitään;
- kirjoita vain yksi käännös tekstistä.

**2.2.1 (0-15 pistettä)**

Pojat, mihin aikaan heräsitte tänä aamuna? Näytätte väsyneiltä.

---

---

---

---

---

**2.2.2 (0-12 pistettä)**

Kun soitit minulle, olin juuri saapunut kotiin.

---

---

---

---

---

## Arviointiperusteet

Osan 1 arviointiperusteita ei julkaista.

### Osa 2

#### 2.1

##### 2.1.1 (4p.)

«Angela! Che sorpresa! Credevo che tu 1) **fossi (B)** ancora all'estero.»

«Quando 2) **sei tornata?**»

##### 2.1.2 (2p.)

Perché non vieni anche tu? Loro 1) **sarebbero** 2) **felici** di conoscerti.

##### 2.1.3 (4p.)

Dove 1) **hai messo** il giornale? Non 2) **lo** trovo.

##### 2.1.4 (2p.)

«Hai portato il libro a Maria?»

«No, **glielo** porto domani.»

##### 2.1.5 (3p.)

Domani vado 1) **dai** 2) **miei** genitori.

##### 2.1.6 (4p.)

Aldo e Chiara **si sono sposati** il mese scorso.

##### 2.1.7 (2p.)

Cosenza è la città 1) **in cui/nella quale/dove** è nato Giulio, 2) **che/il quale** attualmente vive a Roma.

##### 2.1.8 (2p.)

**Con chi** esci domani?

#### 2.2 (0-27p.)

##### 2.2.1 (0-15p.)

**Ragazzi, a che ora vi siete svegliati stamattina/questa mattina? Sembrate stanchi.**

##### 2.2.2 (0-12p.)

**Quando mi hai telefonato, ero appena arrivato/a a casa.**